

Il Direttore

## **DISPOSIZIONE DEL DIRETTORE DELLA DIVISIONE INFRASTRUTTURA DELLE FERROVIE DELLO STATO S.P.A. N° 19**

Visto il D.P.R. 11 luglio 1980, n. 753, recante "Nuove norme in materia di polizia, sicurezza e regolarità dell'esercizio delle ferrovie e altri sistemi di trasporto", ed in particolare l'articolo 9 comma primo e secondo che demanda a specifiche norme di fissare le caratteristiche necessarie per l'espletamento delle relative mansioni nonché l'accertamento delle idoneità ed il conseguimento delle abilitazioni professionali a determinate mansioni;

Vista la legge 17 maggio 1985, n. 210, recante "Istituzione dell'Ente Ferrovie dello stato" ed in particolare l'articolo 14 primo comma che ha delegato la disciplina dell'esercizio ferroviario;

Visto il D.L. 11 luglio 1992, n. 333 - convertito in legge 8 agosto 1992, n.359 - recante "Misure urgenti per il risanamento della finanza pubblica";

Visto il D.P.R. 8 luglio 1998, n. 277, concernente "Regolamento recante norme di attuazione della direttiva 91/440/CEE, relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie";

Visto il D.P.R. 16 marzo 1999, n. 146, concernente "Regolamento recante norme di attuazione della direttiva 95/18/CE, relativa alle licenze delle imprese ferroviarie, e della direttiva 95/19/CE, relativa alla ripartizione delle capacità dell'infrastruttura e alla riscossione dei diritti per l'utilizzo dell'infrastruttura";

Visto il D.M. 26 novembre 1993, n. 225-T del, recante l'atto di concessione Ministero dei Trasporti - Ferrovie dello Stato SpA;

Visti i regolamenti emanati ai sensi dell'articolo 95 del D.P.R. 11 luglio 1980, n.753 sopra citato;

Visto il D.Lgs. 19 novembre 1997, n. 422, recante conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della Legge 15 marzo 1997, n.59, così come modificato dal D.Lgs. 20 settembre 1999, n.400;

Visto in particolare il combinato disposto articolo 96 punto 1) del sopra citato D.P.R. 753/80 , degli articoli 7 e 11 D.P.R. 146/99 e del punto 3.c) del Decreto Dirigenziale 22 maggio 2000, n. 247/VIG3, che demanda a disposizioni del gestore dell'infrastruttura di disciplinare le competenze professionali e modalità di esecuzione delle diverse mansioni del personale addetto al servizio ferroviario direttamente connesse con la sicurezza;

Visti i combinati disposti dei punti 5.6 e 6.2.3).b) - ultimo alinea - del Decreto Dirigenziale 22 maggio 2000, n. 247/VIG3, avente come oggetto la definizione degli standard e delle norme di sicurezza ai sensi dell'articolo 5, comma 1, del D.P.R. 8 luglio 1998, n. 277;

Viste le Leggi 22 dicembre 1990, n. 401, in materia di diffusione della lingua italiana all'estero, e 17 febbraio 1992, n. 204 sul riordinamento della Scuola di lingua e cultura italiana per stranieri di Siena e dell'Università per stranieri di Perugia, nonché le rispettive convenzioni con il Ministero degli Affari Esteri per il riconoscimento dei centri di attuazione per l'attività di certificazione della conoscenza della lingua italiana esplicita all'estero;

Visto il documento n. 115/6797 della Direzione Generale delle Relazioni Culturali del Ministero degli Affari Esteri, "Sistema Coordinato delle Certificazioni dell'Italiano per Stranieri" del 1 settembre 1998, che determina i Responsabili scientifici, l'Ente somministratore ed il riconoscimento del sistema per la Certificazione dell'Italiano all'estero;

Vista la relazione del Responsabile della Direzione Tecnica della Divisione Infrastruttura delle Ferrovie dello Stato S.p.A., DI./TC./A1007/P/00/000672, con la quale, ai sensi e agli effetti degli articoli 7 e 11 del D.P.R. 146/1999, si propone l'emanazione di una disposizione riguardante il livello di conoscenza della lingua italiana del personale impiegato dalle Imprese Ferroviarie per le attività operative interessanti la sicurezza;

Ritenuta la necessità e l'opportunità di emanare la predetta normativa;

DELIBERA

La presente disposizione è composta di n° 3 pagine

Piazza della Croce Rossa, 1 - 00161 Roma

**P COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE  
COMPOSTA DI N° 3 PAGINE**



Ritenuta la necessità e l'opportunità di emanare la predetta normativa;

DELIBERA

- RT.1 Il personale impiegato dalle Imprese Ferroviarie per le attività operative interessanti la sicurezza – condotta, accompagnamento, verifica e formazione dei treni – deve possedere sufficiente conoscenza della lingua italiana al fine di assicurare lo scambio, con altro personale di bordo e di terra, delle informazioni di servizio e di comunicazioni formalizzate necessarie allo svolgimento in sicurezza dell'esercizio ferroviario.
- ART.2 La conoscenza della lingua italiana costituisce altresì condizione essenziale per i soggetti preposti alla determinazione delle azioni da intraprendere a garanzia della sicurezza ed al coordinamento delle attività e dei processi di competenza del personale che svolge attività operative interessanti la sicurezza.
- ART.3 Per il predetto personale costituisce attestazione di sufficiente conoscenza della lingua italiana l'aver adempiuto all'obbligo scolastico, come previsto dall'ordinamento italiano.
- ART.4 Per il personale impiegato dalle Imprese Ferroviarie che non sia in possesso dei requisiti di cui al precedente articolo 3, costituisce attestazione di sufficiente conoscenza della lingua italiana il conseguimento della certificazione prevista dal documento del Ministero degli Affari Esteri, prot. 115/6797, del 01.09.1998 "Sistema coordinato delle Certificazioni dell'italiano per stranieri" .  
Tale certificazione si consegue in Italia o all'estero presso gli Enti somministratori istituzionali, riconosciuti dai seguenti Responsabili scientifici: Università per stranieri di Siena, Università per stranieri di Perugia e Università degli Studi Roma Tre.
- ART.5 Il livello di competenza linguistica individuato per il soddisfacimento dei requisiti di cui ai precedenti articoli è assicurato dal conseguimento di uno dei seguenti certificati:  
CILS DUE (minimo 56/100), secondo la classificazione dell'Università per stranieri di Siena,  
CELI 2 (minimo A), secondo la classificazione dell'Università per stranieri di Perugia,  
IT / lettura / composizione / ascolto – sufficiente, secondo la classificazione dell'Università degli Studi Roma Tre.
- ART.6 Tutte le informazioni relative alle modalità di conseguimento della certificazione della conoscenza della lingua italiana, ivi comprese le sedi degli Enti somministratori istituzionali in Italia ed all'estero, sono fornite dai predetti Responsabili scientifici, i cui indirizzi sono riportati in allegato.
- ART.7 L'allegato costituisce parte integrante della presente disposizione.

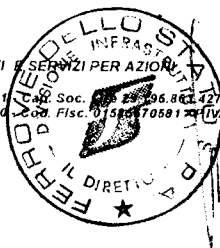
Roma

3 AGO. 2000

Mauro MORETTI



FERROVIE DELLO STATO - SOCIETA' DI TRASPORTI E SERVIZI PER AZIENDE  
Sede legale: Piazza della Croce Rossa, 1 - Roma 00161  
Soc. n° 296.863.421.000 i.v.  
Iscr. Trib. Roma n° 7847/92 - C.C.I.A.A. Roma n° 758300 - Cod. Fisc. 0158770591 - Tel. 01008081000



Allegato alla Disposizione  
n. 19/2000 del 3.8.00

**“Livello di conoscenza della lingua italiana del personale impiegato dalle  
Imprese Ferroviarie per le attività inerenti la sicurezza”**

**Responsabili scientifici della certificazione della conoscenza della lingua italiana**  
(Articoli 4 e 6 della presente Disposizione)

**Università per stranieri di Siena**

Centro CILS - Certificazione di Italiano come Lingua Straniera

Via di Pantaneto, 105

I – 53100 Siena

Tel. 0039.0577.240.466

0039.0577.240.467

Fax 0039.0577.240.461

<http://www.unistrasi.it>

e-mail: [cils@unistrasi.it](mailto:cils@unistrasi.it)

**Università per stranieri di Perugia**

Ufficio Certificazione

Piazza Fortebraccio, 4

I – 06122 Perugia

Tel. 0039.075.5746467

Fax 0039.075.5746456

<http://www.unistrapg.it>

e-mail: [certific@unistrapg.it](mailto:certific@unistrapg.it)

**Università degli Studi Roma Tre**

Centro Certificazione dell'Italiano

Via del Castro Pretorio, 20

I – 00185 Roma

Tel. 0039.06.4959354

Fax 0039.06.4957333

<http://www.uniroma3.it/ling>

e-mail: [dipling@uniroma3.it](mailto:dipling@uniroma3.it)

